

Art. 1407

**D Betriebsanleitung**  
Blumenkastenbewässerung

---

**GB Operating Instructions**  
Flower Box Watering Set

---

**F Mode d'emploi**  
Arrosoir automatique balcons  
et terrasses

---

**NL Instructies voor gebruik**  
Bloembakbesproeiingsset

---

**S Bruksanvisning**  
Blomlådebevatning

---

**I Istruzioni per l'uso**  
Idrokit per fioriere

---

**E Manual de instrucciones**  
Riego para jardineras

---

**P Instruções de utilização**  
Conjunto de rega para  
canteiros

---

**PL Instrukcja obsługi**  
Automatycznej konewki do  
roślin balkonowych

---

**CZ Návod k použití**  
Zavlažování květinových  
truhlíků

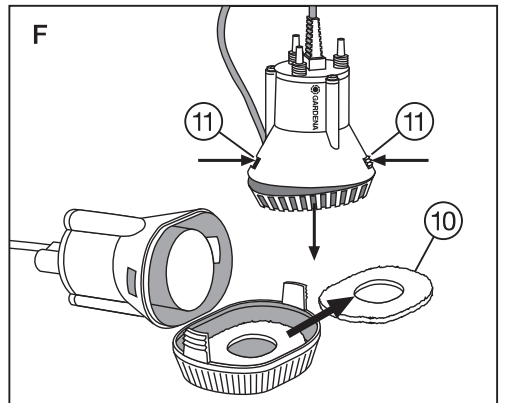
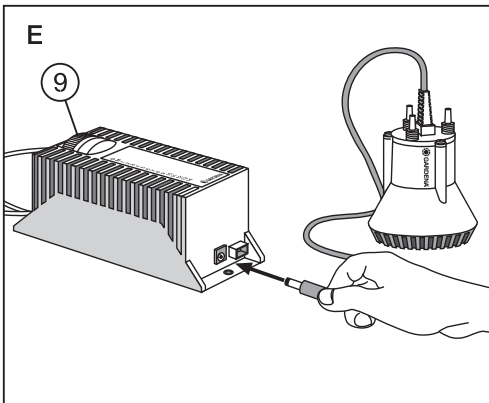
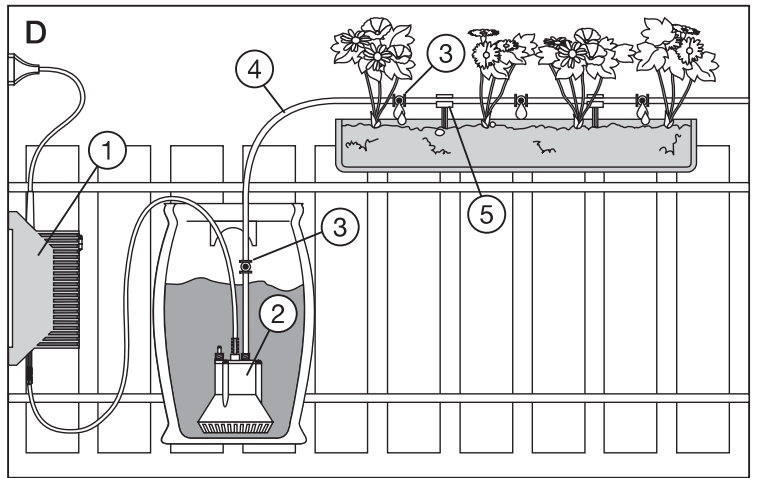
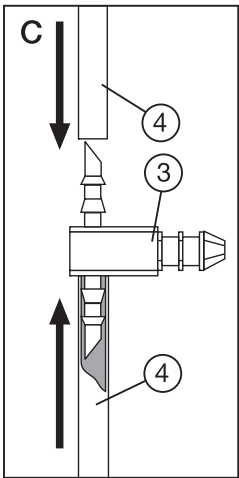
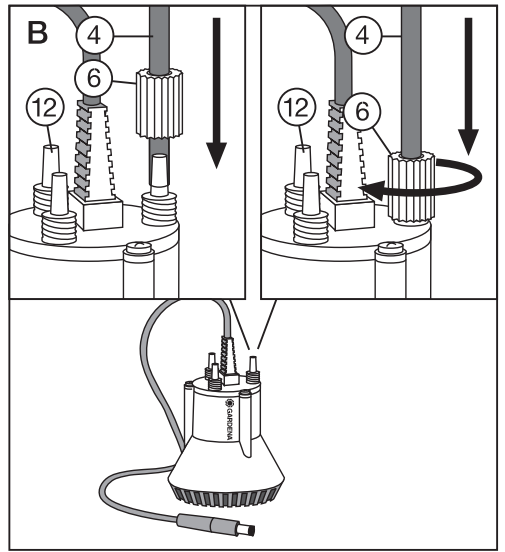
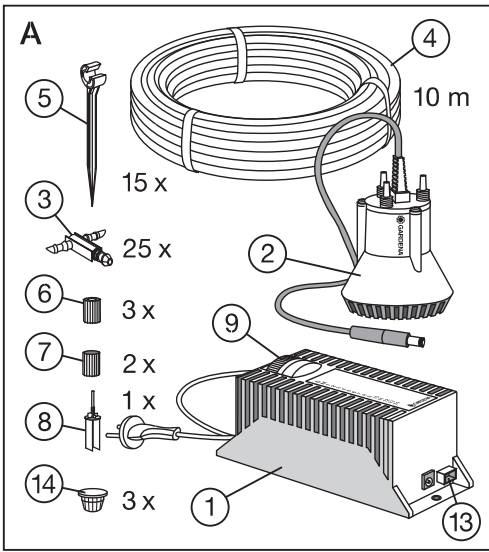
---

**SK Návod na použitie**  
Zavlažovanie dlhých  
kvetináčov

---

**H Használati útmutató**  
Erkélyláda öntözés

---



**D**

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig. Beim Lesen der Betriebsanleitung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	5
2. Hinweise zur Betriebsanleitung	5
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	5
4. Funktion des Gerätes	5
5. Vorbereitung zum Aufbau	6
6. Aufbau der Anlage	6
7. Inbetriebnahme	7
8. Wartung, Pflege, Aufbewahrung	8
9. Störungen	9
10. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise	9
Garantie	70

**GB**

Please read these operating instructions carefully before using the unit. Unfold inside cover page to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	11
2. Notes on operating instructions	11
3. Proper use	11
4. Equipment and application	11
5. Assembly preparations	12
6. Assembly of the system	12
7. Operating the system	13
8. Maintenance, care, storage	14
9. Faults	14
10. Notes on correct use, safety notes	14
Guarantee	70

**F**

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre arrosoir automatique. En dépliant le volet de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations vous permettant une meilleure compréhension de ce mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	16
2. Informations sur le mode d'emploi	16
3. Domaine d'utilisation	16
4. Descriptif de l'appareil	16
5. A propos de la consommation en eau	17
6. Montage	18
7. Utilisation	18
8. Entretien et rangement	20
9. Incidents de fonctionnement	20
10. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	21
Garantie	70

**NL**

Lees deze instructies voor gebruik voor montage en in-gebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de Instructies voor gebruik de bladzijde met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	22
2. Aanwijzingen bij de Instructies voor gebruik	22
3. Juiste gebruik	22
4. Functie van het apparaat	22
5. Voorbereiding voor de opbouw	23
6. Opbouwen van de installatie	23
7. Ingebruikname	24
8. Onderhoud en opslag	25
9. Storingen	26
10. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidsaanwijzingen	26
Garantie	70

**S**

Läs igenom Bruksanvisningen noggrant innan Du tar Din GARDENA Blomlädebevattning i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska data	28
2. Anvisningar för bruksanvisningen	28
3. Rätt användning	28
4. Utrustningens funktion	28
5. Förberedelse för uppbyggnaden	29
6. Uppbyggnad av anläggningen	29
7. Driftstart	30
8. Underhåll, skötsel och förvaring	31
9. Fel	31
10. Anvisningar för riktig användning, säkerhetsanvisningar	31
Garanti	70

**I**

Prima di mettere in uso l'idrokit per fioriere, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	pagina
1. Dati tecnici	33
2. Avvertenze	33
3. Uso corretto	33
4. Funzioni	33
5. Scelta del serbatoio	34
6. Realizzazione dell'impianto	34
7. Messa in uso	35
8. Manutenzione	36
9. Anomalia di funzionamento	36
10. Norme d'uso e di sicurezza	37
Garanzia	71

# Arrosoir automatique balcons et terrasses GARDENA

## 1. Caractéristiques techniques

### Transformateur à programmateur incorporé

Transformateur basse tension à isolation électrique complète, équipé d'un disjoncteur thermique qui protège l'installation de toute surcharge ou court-circuit.

S'utilise à l'intérieur comme à l'extérieur.

Tension d'entrée	230 V
Fréquence	50 / 60 Hz
Tension de sortie	14 V ---
Capacité	30 VA
Température ambiante	+ 40 °C maxi
Certifié	Classe II
Câble d'alimentation (fourni)	2 m H05-RNF

### Pompe

Tension	14 V
Intensité maxi	1,7 A
Pression maxi	1 bar
Débit maxi	180 l/h

## 2. Informations sur le mode d'emploi

Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand.

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre arrosoir automatique balcons et terrasses.

Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre appareil.



**Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'arrosoir automatique balcons et terrasses.**

**Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte**

**responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.**

**Veillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.**

## 3. Domaine d'utilisation

L'arrosoir automatique balcons et terrasses GARDENA est destiné à un usage privé et domestique, ce qui suppose une utilisation

hors domaines publics ou professionnels (parcs, terrains de sport, ronds-points et bords de route, domaines agricoles ou forestiers).

L'utilisation en bonne et due forme de l'appareil suppose le respect du mode d'emploi fourni par GARDENA.

## 4. Descriptif de l'appareil

### 4.1 Contenu de l'emballage (Fig. A)

Vous trouverez dans l'emballage de votre arrosoir automatique balcons et terrasses :

- ① 1 transformateur à programmateur incorporé
- ② 1 pompe basse tension 14 V
- ③ 25 goutteurs auto-régulants en ligne 2 l/h
- ④ 10 m de tuyau 4,6 mm
- ⑤ 15 supports de tuyau 4,6 mm
- ⑥ 3 écrous de maintien du tuyau 4,6 mm sur la pompe
- ⑦ 2 écrous-bouchons, pour condamner les sorties non-utilisées de la pompe
- ⑧ 1 aiguille de nettoyage
- ⑭ 3 bouchons, pour fermer le réseau de goutteurs

## 4.2 Précisions sur le domaine d'utilisation

L'arrosoir automatique balcons et terrasses est spécialement conçu pour l'arrosage totalement automatique des balcons et terrasses, même de ceux et celles non équipés de robinet.

Pour une parfaite polyvalence, il offre le choix entre 13 programmes différents d'arrosage.

**Idéalement** : En plaçant un goutteur au pied de chaque plante, l'arrosoir automatique que vous

avez entre les mains permet d'arroser jusqu'à 25 plantes réparties dans 5 ou 6 balconnières de 1 mètre de large chacune. Les 10 mètres de tuyau fournis permettent de relier la pompe au premier goutteur et de jouer avec l'espace entre les balconnières.

**Conseil** : La compatibilité avec le système Micro-Drip GARDENA permet le développement ultérieur de l'installation jusqu'à 10 m de balconnières dans les conditions évoquées précédemment.

**Important** : Dans le cas où vous prolongeriez votre installation d'arrosage, vous veillerez impérativement à raccorder la longueur de tuyau supplémentaire sur une deuxième sortie de la pompe.

**Au total des 2 sorties utilisées de la pompe, vous pouvez faire fonctionner un maximum de 40 goutteurs auto-régulants en ligne 2 l/h.**

## 5. A propos de la consommation en eau

### 5.1 Choix du réservoir

Avant de commencer le montage de votre installation, vous devez en déterminer la consommation en eau, en fonction du nombre de goutteurs que vous allez mettre en place, du programme que vous allez choisir sur le transformateur à programmateur incorporé, et éventuellement, de la durée de votre absence.

Cela pour vous permettre de choisir ensuite le réservoir d'eau ayant la contenance la mieux adaptée à vos besoins.

#### Exemple :

Vous voulez arroser 2 balconnières contenant chacune 4 pieds de plantes, pendant 10 jours, à raison d'un programme de 3 minutes par jour. Chaque goutteur dispensant 2 litres par heure, il délivrera donc 0,1 litre en 3 minutes (2 x 3 / 60). Et comme vous devez irriguer 8 (2 x 4) pieds de plantes, vous devez tabler sur une consommation quotidienne totale de 0,8 litres.

Pour 10 jours, la consommation en eau de votre installation sera donc de 8 litres. Dans cet exemple, le recours à un contenant de 10 litres est donc conseillé.

Pour connaître la consommation de votre installation en fonction des différents programmes disponibles, consultez le "Tableau des programmes".

#### Remarque :

Nous vous invitons à toujours recourir à un contenant plus grand que celui qu'indiquent les seuls calculs de consommation de l'installation d'arrosage.

Il faut en effet tenir compte des pertes en eau dues à l'évaporation, notamment si votre réservoir est placé en plein soleil et même s'il est protégé par un couvercle.

**Conseil** : Le simple fait de recouvrir votre réservoir d'un couvercle suffit à éviter la formation d'algues.

**Conseil** : Dans le cas où vous seriez amené à utiliser un réservoir de grande contenance

(100/150 litres et plus), veillez à ne pas dépasser les charges maximales et locales tolérées par votre balcon ou votre terrasse.

### 5.2 Fonctionnement avec la sonde d'humidité

En connectant la sonde d'humidité GARDENA, réf. 1188, les programmes d'arrosage tiennent compte du degré d'humidité du sol : lorsque la sonde signale que le taux pré-choisi d'humidité du sol est atteint ou dépassé, elle interrompt ou empêche tout arrosage programmé (voir mode d'emploi de la sonde).

### 5.3 Fonctionnement avec le pluviomètre électronique

En connectant le pluviomètre électronique GARDENA, réf. 1189, un arrosage programmé est interrompu en cas de précipitation. Pour être utile, le pluviomètre doit être exposé aux précipitations naturelles et ne pas être installé sous un toit (voir mode d'emploi du pluviomètre).

## 6. Montage (Fig. B-D)

### 6.1 Montage de l'installation d'arrosage

Pour mettre en place le tuyau et les goutteurs, nous vous invitons à procéder comme suit :

- Faites passer l'une des extrémités du tuyau 4,6 mm (4) dans l'un des écrous de maintien (6) avant de l'introduire sur l'une des 3 sorties de la pompe (12). Vissez ensuite l'écrou de maintien sur le filetage de la sortie de la pompe de manière à bloquer le tuyau (fig. B).
- Condamnez la ou les sortie(s) non utilisée(s) de la pompe (12) à l'aide des écrous-bouchons (7).
- Conseil : Nous vous conseillons de placer le premier goutteur (3) immédiatement au-dessus de la surface de l'eau dans le réservoir que vous aurez choisi. Cela pour contribuer à l'oxygénation de l'installation et pour éviter un fonctionnement en continu de l'ensemble. En effet, selon le principe des vases communicant, l'erreur ou la contrainte de montage qui consisterait à placer des goutteurs sous le niveau de l'eau entraînerait un fonctionnement en continu de l'ensemble, sans contrôle de la pompe, dès lors que l'installation aurait fonctionné une première fois. Placer un premier goutteur tel que nous l'indiquons désamorce tout risque de siphon et évite ainsi que l'installation ne fonctionne en continu, sans contrôle.**
- Coupez le tuyau (4) en provenance de la pompe au niveau du premier goutteur et enfoncez-le à fond sur l'ergot de ce dernier (fig. C).
- Récupérez le tuyau 4,6 mm, et procédez de même sur l'autre ergot du goutteur.
- Placez les goutteurs dans vos jardinières et reliez-les les uns aux autres tel que décrit aux points 4 et 5.
- Enfoncez les supports de tuyau (5) dans la terre des jardinières et insérez dessus le tuyau (4) (fig. D).  
**Conseil :** Nous comptons habituellement 3 supports de tuyau par jardinière de 1 m.

- En cas de connexion de la sonde d'humidité GARDENA, réf. 1188, placez-la dans une des jardinières à arroser (voir mode d'emploi de la sonde). En cas de connexion du pluviomètre électronique GARDENA, réf. 1189, exposez-le (tout comme les jardinières) aux précipitations naturelles (voir mode d'emploi du pluviomètre).
- Enfin, condamnez la fin du réseau d'arrosage en plaçant le bouchon (14) sur l'ergot libre du dernier goutteur de l'installation.

### 6.2 Mise en place du réservoir d'eau / Niveau (fig. D)

**Attention ! Important ! Lors du choix et de la mise en place de votre réservoir d'eau, vous veillerez à ce qu'aucun goutteur ne soit placé sous le niveau de l'eau.**

**Si toutefois cela était impossible, nous vous conseillons de placer le premier goutteur immédiatement au-dessus de la surface de l'eau du réservoir choisi.** (voir point 3 du paragraphe précédent).

## 7. Utilisation

### 7.1 Mise en marche (fig. A/E)

La mise en marche s'effectue extrêmement simplement :

- Remplissez d'eau le réservoir en prévoyant un petit peu plus que le minimum calculé.
- Reliez la pompe au transformateur (fig. E).




**N'utilisez que le transformateur GARDENA fourni, et ne branchez en aucun cas la pompe directement sur le réseau électrique.**



**Placez le transformateur à programmeur incorporé à un endroit sûr et sec.**

- Plongez la pompe au fond du réservoir rempli d'eau.  
**Conseil :** Vérifiez que la pompe est bien immergée au fond du réservoir.
- En cas d'utilisation de la sonde d'humidité GARDENA, réf. 1188, ou du pluviomètre électronique GARDENA, réf. 1189, procédez maintenant à son raccordement au transformateur (prise 'Sensor' (3), fig. A).
- Positionnez la molette crantée de sélection des programmes (9) sur 0 et branchez le programmeur à transformateur incorporé sur le réseau électrique.
- Tournez la molette crantée de sélection des programmes (9) et positionnez-la sur le programme d'arrosage choisi. Celui-ci se caractérise par sa durée et sa fréquence de répétition. La pompe se met alors en marche, et vos plantes seront arrosées en fonction des paramètres caractéristiques du programme d'arrosage retenu (reportez-vous au tableau ci-dessous).
- Profitez de cette première mise en marche pour contrôler la bonne étanchéité de votre montage.

 **Pour ne pas endommager la pompe, évitez de la faire fonctionner à sec, sans eau.**

## 7.2 Tableau des programmes

Vous pouvez sélectionner au choix l'un des programmes suivants, classés dans un ordre

croissant de celui qui dispensera le moins d'eau à celui qui en dispensera le plus :

Position	Fréquence	Durée	Descriptif	Consommation quotidienne pour 10 goutteurs
<i>Position</i>	<i>Frequency</i>	<i>Run Time</i>		
<b>0</b>	<i>Off/Reset</i>	–	Pas d'arrosage	–
<b>M</b>	<i>On</i>	<i>3 min</i>	Déclenchement manuel d'un arrosage de 3 minutes	1 litre (environ)
<b>1</b>	<i>3rd day</i>	<i>3 min</i>	1 arrosage de 3 minutes tous les 3 jours	1 litre tous les 3 jours
<b>2</b>	<i>2nd day</i>	<i>3 min</i>	1 arrosage de 3 minutes tous les 2 jours	1 litre tous les 2 jours
<b>3</b>	<i>3rd day</i>	<i>6 min</i>	1 arrosage de 6 minutes tous les 3 jours	2 litres tous les 3 jours
<b>4</b>	<i>2nd day</i>	<i>6 min</i>	1 arrosage de 6 minutes tous les 2 jours	2 litres tous les 2 jours
<b>5</b>	<i>24 h</i>	<i>3 min</i>	1 arrosage de 3 minutes par jour (un par 24 h)	1 litre
<b>6</b>	<i>8 h</i>	<i>1 min</i>	3 arrosages de 1 minute par jour (un toutes les 8 h)	1 litre
<b>7</b>	<i>24 h</i>	<i>6 min</i>	1 arrosage de 6 minutes par jour (un par 24 h)	2 litres
<b>8</b>	<i>12 h</i>	<i>3 min</i>	2 arrosages de 3 minutes par jour (un toutes les 12 h)	2 litres
<b>9</b>	<i>8 h</i>	<i>3 min</i>	3 arrosages de 3 minutes par jour (un toutes les 8 h)	3 litres
<b>10</b>	<i>12 h</i>	<i>6 min</i>	2 arrosages de 6 minutes par jour (un toutes les 12 h)	4 litres
<b>11</b>	<i>8 h</i>	<i>6 min</i>	3 arrosages de 6 minutes par jour (un toutes les 8 h)	6 litres
<b>12</b>	<i>6 h</i>	<i>6 min</i>	4 arrosages de 6 minutes par jour (un toutes les 6 h)	8 litres
<b>13</b>	<i>4 h</i>	<i>6 min</i>	6 arrosages de 6 minutes par jour (un toutes les 4 h)	12 litres
<b>14</b>	<i>Automatic</i>	–	En cas d'utilisation de la sonde d'humidité GARDENA, réf. 1188 (voir point 7.3)	

## 7.3 Utilisation avec sonde d'humidité ou pluviomètre électronique

### Programmes 1 à 13 :

- la connexion de la sonde d'humidité GARDENA, réf. 1188, interrompt ou

empêche un arrosage en cas d'humidité suffisante.

- la connexion du pluviomètre électronique GARDENA, réf. 1189, interrompt ou empêche un arrosage en cas de précipitations.

**Programme automatique 14 :** Déclenchement et arrêt automatiques de l'arrosage, en fonction de l'humidité du sol : connectez la sonde d'humidité GARDENA, réf. 1188 (voir mode d'emploi de la sonde).

## 8. Entretien et rangement

 **Avant toute intervention sur l'installation, débranchez le transformateur du réseau électrique.**


**Rinçage du filtre de la pompe**  
(fig. F)

La pompe de l'arrosateur automatique balcons et terrasses ne demande que très peu d'entretien.

Elle est équipée d'un filtre intégré que vous veillerez simplement à nettoyer régulièrement.

1. Pressez simultanément sur les 2 petits ergots (11) situés de part et d'autre de la pompe et retirez l'ensemble de la pièce orange (fig. F).

2. Retirez le filtre (10) et rincez-le simplement à l'eau claire.
3. Remplacez le filtre dans la pièce orange.
4. Remplacez la pièce orange contenant le filtre en vérifiant que les 2 ergots (11) sont bien bloqués dans leurs emplacements.

 **Attention ! La pompe est protégée électriquement. Aucune intervention électrique autre que celles effectuées par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA n'est autorisée.**

Protégez toujours la pompe et le transformateur du gel.



**Gestion des déchets :**  
(directive 2012/19/UE)

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

## 9. Incidents de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
<b>La pompe ne fonctionne pas.</b>	Défaut d'alimentation.	Vérifiez l'alimentation en courant du transformateur sur le réseau électrique et de la pompe sur le transformateur.
	Sonde d'humidité / pluviomètre électronique signale humidité.	Attendez que la sonde / le pluviomètre ait séché suffisamment.
<b>La pompe ne pompe pas d'eau.</b>	Le réservoir est vide.	Remplissez le réservoir.
	Le filtre (10) de la pompe est encrassé.	Rincez le filtre (voir point 8.1).
<b>Les caractéristiques des programmes ne sont pas respectées.</b>	La molette crantée (9) est entre 2 positions.	Positionnez la molette sur le programme souhaité.
<b>Les goutteurs continuent de goutter alors que la pompe ne fonctionne plus.</b>	Il y a des goutteurs positionnés sous le niveau d'eau du réservoir.	Reportez-vous au point 6.2.


Pour tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
<http://www.gardena.com/fr>  
N° AZUR : 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)


**Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA**

**n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.**





## 10. Précautions d'emploi et conseils de sécurité

 N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne soient pas prévus par le fabricant.


 Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation du transformateur ainsi que celui de la pompe. L'appareil ne doit être utilisé que si ceux-ci sont en parfait état de fonctionnement.

En cas d'endommagement du câble d'alimentation du transformateur ou de celui de la pompe, débranchez immédiatement la prise de courant.


 Le système d'encapsulation électrique du transformateur ne permet pas le remplacement d'un câble d'alimentation endommagé.

 Seul le Service Après-Vente GARDENA et les Centres SAV agréés GARDENA sont habilités à procéder au remplacement du câble d'alimentation de la pompe.


 Avant toute intervention sur l'installation, débranchez le transformateur du réseau électrique.

 N'utilisez que le transformateur à programmeur incorporé GARDENA fourni, et ne branchez en aucun cas la pompe directement sur le réseau électrique (danger de mort!).

 Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec.

 Ce produit génère un champ électromagnétique lors de l'utilisation.

Dans certaines circonstances, ce champ peut interagir avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin d'éviter tout risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

 Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être ingurgitées et le sachet en polyéthylène peut entraîner un risque d'étouffement.

Veillez maintenir les enfants à distance lors du montage.

**D****Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Gerät 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilterzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

**GB****Guarantee**

GARDENA Manufacturing GmbH guarantees this unit for 2 years (from date of purchase).

This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults.

Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have problems with this unit, please contact our Service.

**F****Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur cet appareil une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat). Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de problèmes avec cet appareil, veuillez contacter notre service.

**NL****Garantie**

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit apparaat 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.


Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Wanneer u problemen heeft met dit apparaat, kunt u contact opnemen met onze service.

**S****Garanti**

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garant (fr.o.m. inköpsdatum) på den här apparaten.

Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Blumenkastenbewässerung</p> <p>Description of the unit: Flower Box Watering Set</p> <p>Désignation du matériel: Arrosoir automatique balcons et terrasses</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Omschrijving van het apparaat: Bloembakbesproeiingsset</p> <p>Produktbeskrivning: Blomlådbevattning</p> <p>Descrizione del prodotto: Idrokit per fioriere</p> <p>Descripción de la mercancía: Riego para jardineras</p> <p>Descrição do aparelho: Conjunto de rega para canteiros</p> <p>Opis urządzenia: Automatyczny konewki do roślin balkonowych</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Označení přístroje: Zavlažování květinových truhlíků</p> <p>Označenie prístroja: Zavlažovanie dlhých kvetináčov</p> <p>A készülék megnevezése: Erkélyláda öntözés</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Art.-Nr.: Art. N°: Art. nr.:</p> <p>Art. No.: Art. N°: Art.:</p> <p>Référence: Nr art.: Č. v. y. r.:</p> <p>Art. nr.: Č. v. y. r.: Cikkszám:</p> <p style="text-align: right;">1407</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EU-Richtlinien: Normativa UE:</p> <p>EU directives: Directrices da UE:</p> <p>Directives européennes: Dyrektywy UE:</p> <p>EU-richtlijnen: Směrnice EU:</p> <p>EU direktiv: Smernice EU:</p> <p>Directive UE: EU szabványok: 2011/65/EG</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>2004/108/EG (valid to 19.04.2016)</p> <p>2014/30/EG (valid from 20.04.2016)</p> <p>2006/95/EG (valid to 19.04.2016)</p> <p>2014/35/EG (valid from 20.04.2016)</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Harmonisierte Normen:</p> <p>EN 60335-1 IEC 61558-1 (Trafo)</p> <p>EN 60335-2-41 IEC 61558-2-6 (Trafo)</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Anno di rilascio della certificazione CE:</p> <p>Year of CE marking: Colocación del distintivo CE:</p> <p>Date d'apposition du marquage CE: Ano de marcação pela CE:</p> <p>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Rok nadania znaku CE:</p> <p>CE-Märkningsår: Rok pridelenia označenia CE:</p> <p>CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE:</p> <p style="text-align: right;">1997</p>
<p><b>CZ ES Prohlášení o shodě</b></p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnících EU, v bezpečnostních standardech EU a v e standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Ulm, den 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Fait à Ulm, le 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29-02-2016</p> <p>Ulm, 2016.02.29.</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>V Ulmu, dne 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p> <p>Ulm, 29.02.2016</p>
<p><b>SK ES Vyhľadzenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Der Bevollmächtigte</p> <p>Authorised representative</p> <p>Représentant légal</p> <p>Gemachtigte</p> <p>Behörig Fimatecknare</p> <p>Rappresentante autorizzato</p> <p>Representante autorizado</p> <p>Representante autorizado</p> <p>Uprawniony do reprezentacji</p> <p>Zpnomocnenc</p> <p>Splnomocnenec</p> <p>Meghatalmazott</p>
<p><b>H EU azonossági nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p style="text-align: right;">   Reinhard Pompe  (Vice President) </p>

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Sirl Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türköva 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9111 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Erzud u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhsali 1  
100 Reykjavik  
ojo@kj.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADREPA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoli Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayevue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ataliesių pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afoasa.com.mx

**Moldova**

CONVEL S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Klævskontor Norge  
Steerveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Otdealii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@nes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
бизнес-центр  
3/9, стр.6  
«Химки Бизнес Парк»,  
помещение 0В02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hv. Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalin Pempin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türköva 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вдп. Васильківська, 34,  
обл. 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1407-20.960.12/0316  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com